



三

醉翁亭記

◎歐陽脩

題解

本文選自歐陽文忠公集，屬雜記類古文。醉翁亭位於今安徽省滁州市，為宋琅邪山琅邪寺僧智僊（同「仙」）所建。宋仁宗慶曆五年（西元一〇四五年），歐陽脩因支持主張改革的范仲淹等人，得罪守舊派人士，被貶為滁州知州。他實行寬簡政治，常於公務之暇率眾出遊，放情詩酒。翌年，寫下了這篇醉翁亭記，時年四十。

全文以「樂」字為主軸：作者從山水之樂、宴飲之樂、禽鳥之樂層層深入，最後歸結到「與民同樂」的主旨。本文在章法上頗有特色，句式駢散相間，層次清晰。全文使用二十五個「而」字來銜接句子，又用二十一個「也」字收尾，形成迴環往復的韻律，讀來極富節奏感。

作者

歐陽脩，字永叔，號醉翁，晚號六一居士，宋吉州廬陵（今江西省永豐縣）人。生於真宗景德四年（西元一〇〇七年），卒於神宗熙寧五年（西元一〇七二年），年六十六。

歐陽脩四歲喪父，賴母親鄭氏獨力撫養，以荻畫地，親自授讀。宋仁宗天聖八年（西元一〇三〇年）進士及第，居官期間，因耿介直言屢遭貶謫。仁宗嘉祐二年（西元一〇五七年）主持科舉考試，提拔曾鞏、蘇軾、蘇轍等人。晚年官至樞密副使、參知政事，後辭官退隱於潁州（今安徽省阜陽市），卒諡文忠。

歐陽脩為北宋詩文革新運動領袖，反對宋初浮豔晦澀的文風，力主明道致用，並積極提拔後進。他的散文說理暢達、抒情委婉，為唐宋古文八大家之一。其詩詞清新婉約，語近情深。有歐陽文忠公集傳世。此外，歐陽脩亦精史學，自撰新五代史，又與宋祁合撰新唐書。



▲歐陽脩畫像

課文·注釋

環滁^①皆山也。其西南諸峰，林壑^②尤美。

望之蔚然^③而深秀者^④，琅邪^⑤也。山行六七里，

漸聞水聲潺潺，而瀉出於兩峰之間者，讓

泉也^⑥。峰回路轉^⑦，有亭

翼然臨於泉上者，醉翁

亭也。作亭者誰？山之



醉翁亭（位於安徽省滁州市）

5

① 環滁：環繞滁州。

② 壑：音ㄏㄨˋ，山谷。

③ 蔚然：草木茂盛的樣子。

④ 深秀：幽深秀麗。

⑤ 琅邪：音ㄌㄤˊ ㄨㄟˊ，或作琅琊、瑯琊，山名，今名琅瑯山，在滁州市。東晉

元帝為琅邪王時，曾避居此山，故名。

⑥ 讓泉：一作釀泉，其水清冽可以釀酒。

⑦ 峰回路轉：指山路迂迴曲折。

⑧ 翼然：鳥兒展翅的樣子，形容醉翁亭的飛簷翹起貌。

⑨ 臨：由上往上看，在此有高踞之意。



僧智僊也。名之者誰？太守^⑩自謂也。太守

與客來飲於此，飲少輒醉，而年又最高，

故自號曰醉翁也^⑪。醉翁之意不在酒，在乎

山水之間也。山水之樂，得之心而寓之酒^⑫

也。

若夫日出而林霏開^⑬，雲歸而巖穴暝^⑭，

⑩太守：漢代郡的首長稱太守，宋代有

州無郡，州的首長稱知州。歐陽脩為
滁州知州，自稱太守乃沿用舊稱。

⑪自號曰醉翁：作者贈沈遵詩：「我年

四十猶彊力，自號醉翁聊戲客。」意
謂作者正值盛年而自號醉翁，在此有
自我解嘲之意。

⑫得之心而寓之酒：領會於心，寄託於
酒。寓，寄託。

⑬林霏開：樹林間的霧氣消散。霏，音
ㄈㄟ，霧氣、雲氣。

⑭雲歸而巖穴暝：雲霧聚集，岩洞昏暗。
歸，聚集。巖穴，山洞。暝，音ㄇㄧㄥˋ，
昏暗。

晦明變化者，山間之朝暮也。野芳發而幽

香，佳木秀而繁陰，風霜高潔，水落而石

出者，山間之四時也。朝而往，暮而歸，

四時之景不同，而樂亦無窮也。

至於負者歌於塗，行者休於樹，前者

呼，後者應，偃僂提携往來而不絕者，滁

人遊也。臨谿而漁，谿深而魚肥；釀泉為

⑮ 晦明：幽暗與明亮。晦，音ㄏㄨㄟˋ。

⑯ 野芳發而幽香：野花開放，散發出清幽的香氣。芳，花。發，開放。

⑰ 佳木秀而繁陰：美好的樹木枝葉茂盛，成為濃密的綠蔭。陰，音ㄧㄢˋ，通「蔭」。

⑱ 風霜高潔：即「風高霜潔」，天高氣爽，霜色潔白。

⑲ 負者：背東西的人。

⑳ 塗：通「途」，道路。

㉑ 偃僂：音ㄧㄢˇㄌㄨˇ，彎腰駝背，此指老人。

㉒ 提携：牽扶，此指孩童。

㉓ 冽：音ㄌㄧㄝˋ，清澄、清醇。

㉔ 山肴野蔌：山林中的野味和蔬菜。肴，熟肉，亦泛指魚、肉之類的葷菜。蔌，音ㄙㄨˋ，蔬菜。

㉕ 陳：陳列。

酒，泉香而酒冽⁽²³⁾；山肴野蔌⁽²⁴⁾，雜然而前陳⁽²⁵⁾

者，太守宴也。宴酣之樂，非絲非竹⁽²⁶⁾。射⁽²⁷⁾

者中，弈者勝⁽²⁸⁾，觥籌交錯⁽²⁹⁾，起坐而誼譁

者，眾賓懽也⁽³⁰⁾。蒼顏⁽³¹⁾

白髮，頽然乎其間⁽³²⁾

者，太守醉也。

已而⁽³³⁾，夕陽在山，



投壺

⁽²⁶⁾宴酣之樂非絲非竹：言宴飲的快樂並非在於有音樂助興，而是下文所言平民百姓的娛樂。絲，指琴、瑟等弦樂器。竹，指簫、笛等管樂器。

⁽²⁷⁾射：指投壺，以一細頸大腹之壺為目標，賓主各持箭矢，於一定距離外向壺內投擲，視箭矢入壺之情形定勝負。

⁽²⁸⁾弈：音一，下棋。

⁽²⁹⁾觥籌交錯：酒杯、酒籌交互錯雜。形容宴飲盡歡。觥，音ㄍㄨㄥ，酒杯。籌，音ㄔㄨ，酒籌，用來行酒令或飲酒時計算輸贏的籌碼。



觥

⁽³⁰⁾懽：音ㄏㄨㄢ，同「歡」。

⁽³¹⁾蒼顏：蒼老的容顏。

⁽³²⁾頽然：形容醉倒的樣子。

⁽³³⁾已而：不久。

人影散亂，太守歸而賓客從也。樹林陰

翳³⁴，鳴聲上下，遊人去而禽鳥樂也。然而

禽鳥知山林之樂，而不知人之樂；人知從

太守遊而樂，而不知太守之樂其樂也³⁵。醉

能同其樂，醒能述以文者，太守也。太守

謂誰³⁶？廬陵歐陽脩也。

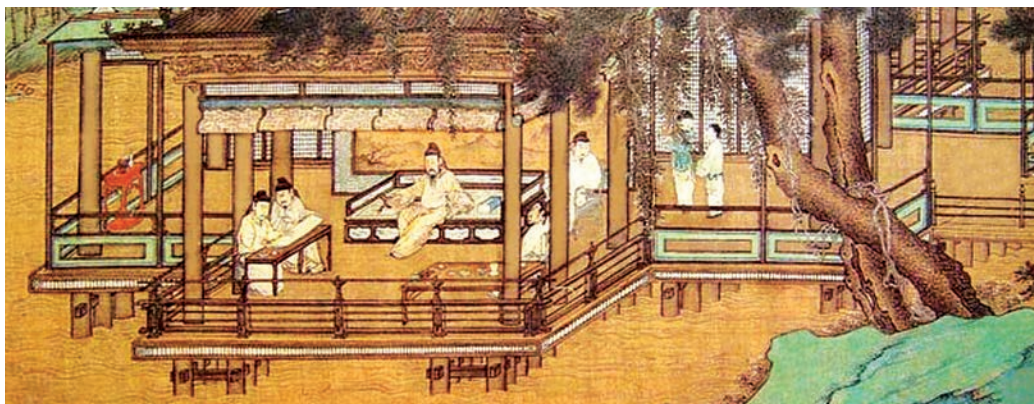
³⁴ 陰翳：樹木枝葉茂密，遮蔽成蔭。翳，音一，遮蔽。

³⁵ 樂其樂：以他們的快樂為快樂。前「樂」為動詞，後「樂」為名詞。其，指滁人和賓客。下句「醉能同其樂」的「其」字，義亦同此。

³⁶ 謂誰：是誰。

問題討論

- 一、在醉翁亭記一文中，歐陽脩為何而醉？因何而樂？
- 二、本文介紹醉翁亭的位置時，採用何種描寫手法？
- 三、醉翁亭記作於貶謫期間，請探討作者當時的態度和自處之道。



醉翁亭吟宴圖